

Panasonic

Беспроводный телефон

Модель № **KX-TC1205RUB**
KX-TC1205RUW
KX-TC1205RUS
KX-TC1205RUF

Импульсный и тональный режимы набора номера

Инструкция по эксплуатации



KX-TC1205RUB

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ И ХРАНЕНИЕМ.

Заряжайте аккумуляторы в течение приблизительно 15 часов перед использованием.

Подготовка к работе

Основные операции

Расширенные функции

Полезная информация

Перед первоначальным включением

Благодарим Вас за покупку Вашего нового беспроводного телефона фирмы Panasonic.

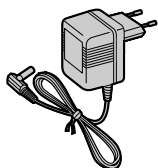
Для будущего применения

Серийный № _____ Дата покупки _____
(представлен на нижней панели аппарата)

Имя и адрес дилера _____

Принадлежности (входят в комплект поставки)

Сетевой адаптер (стр. 8)



один

Телефонной шнур (стр. 8)



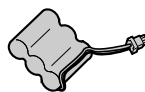
один

Крышка трубки (стр. 9)



одна

Аккумулятор (стр. 9)

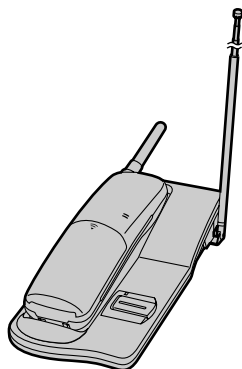


один

Для наилучшего результата

Зарядка аккумулятора

Аккумуляторная Ni-Cd батарея обеспечивает питание переносной трубки. Заряжайте аккумулятор в течение около **15 часов** до первоначального включения (стр. 9).



Размещение базового блока

Вызовы передаются между базовым блоком и переносной трубкой с помощью радиоволн. Для достижения максимального расстояния и работы без помех рекомендуется устанавливать базовый блок:

На удалении от электрических установок, например, телевизоров, радиоприемников и персональных компьютеров.

На **ВЫСОКОМ** месте в **ЦЕНТРЕ** комнаты, где нет препятствий таких как, например, стены.



Содержание

Подготовка к работе

Расположение органов управления	6
Установочные параметры	8
Соединения	8
Установка аккумулятора в трубку	9
Зарядка аккумулятора	9
Выбор режима набора	11
Выбор уровня громкости звонка	11

Основные операции

Направление вызовов	12
Ответ на вызовы	13
Скоростной набор номера	14
Запись телефонных номеров в память	14
Набор номера, записанного в памяти	15
Однокнопочный набор номера	16
Запись телефонного номера для кнопки DIRECT	16
Набор номера сохранённого для кнопки DIRECT	16

Расширенные функции

Специальные функции	17
Кнопка Handset Locator	17
Для пользователей функции ожидания вызова	17
Автоматическая установка защитного кода	18
Временный режим тонального набора (Для пользователей сети с дисковым номеронабирателем или импульсным набором)	18
Порядок пользования кнопкой PAUSE (Для пользователей функций аналоговой линии УАТС/междугородной линии)	18
Кнопка FLASH	19

Полезная информация

Настенная установка аппарата	20
Замена аккумулятора	21
Подключение параллельного телефона	21
Действия перед запросом о поддержке.	22
Указания по мерам безопасности	24
Важные сведения	25

Подготовка к работе

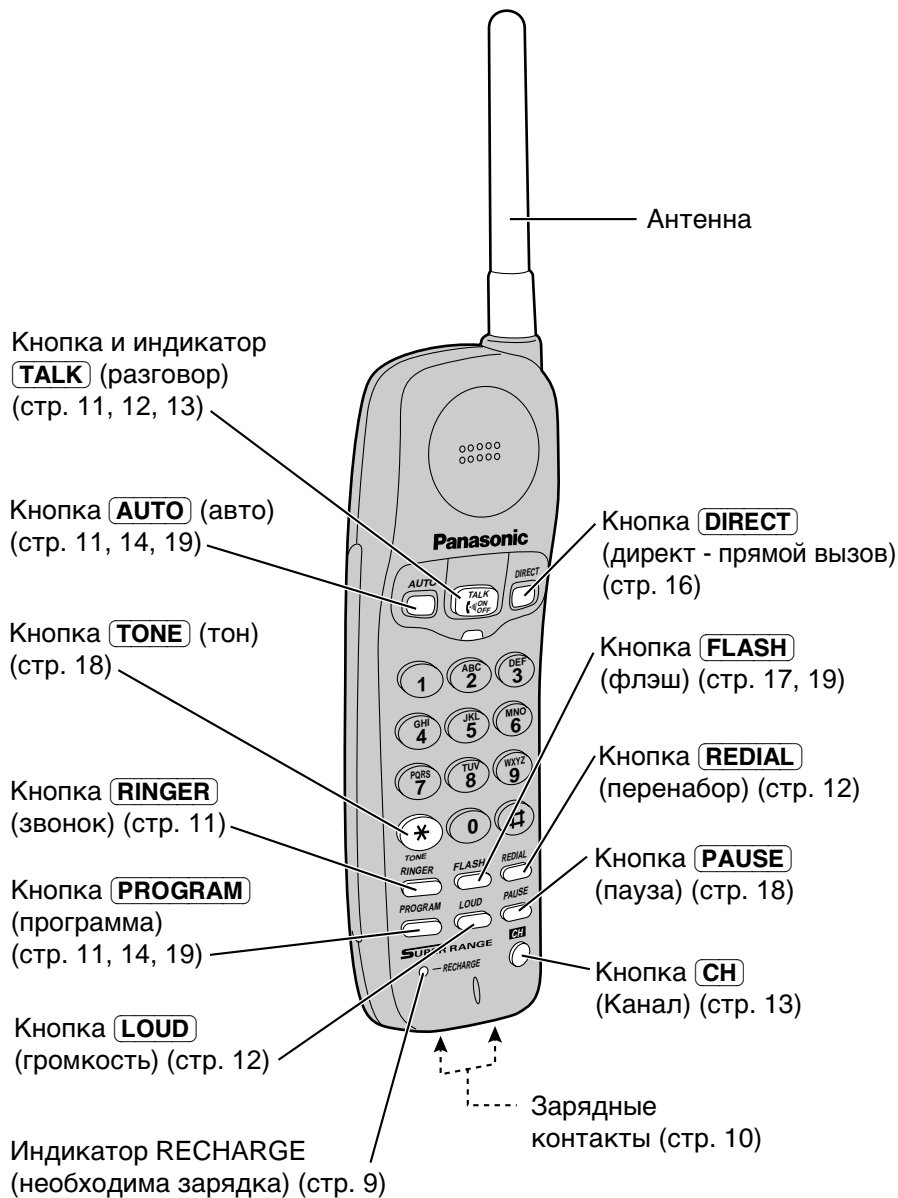
Основные операции

Расширенные функции

Полезная информация

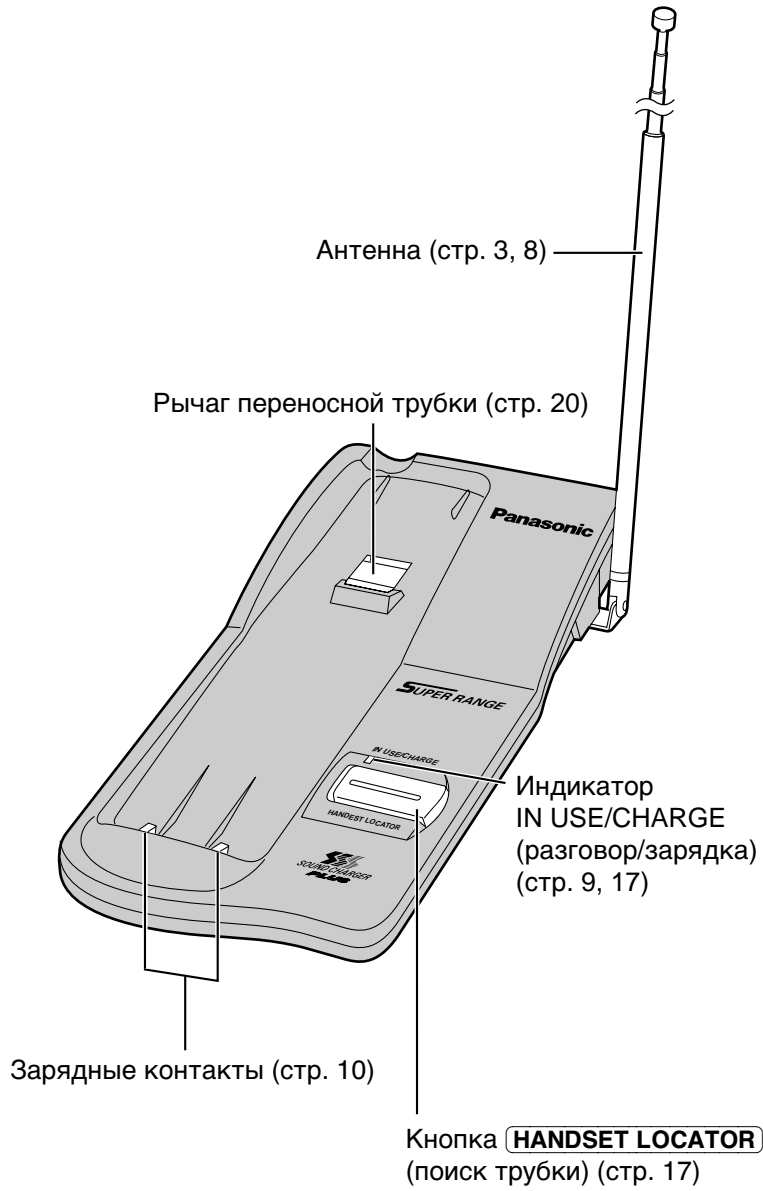
Расположение органов управления

Переносная трубка



Базовый блок

Подготовка к работе



Установочные параметры

Соединения

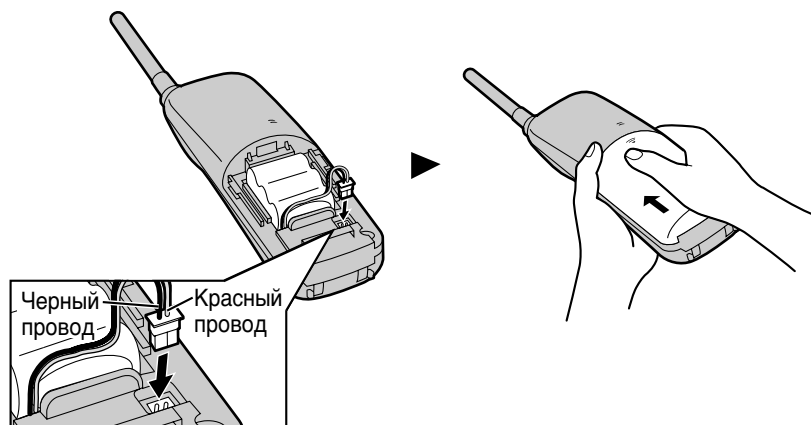


- ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО С СЕТЕВЫМ АДАПТЕРОМ PQLV16CE фирмы Panasonic.
- Сетевой адаптер должен оставаться подсоединенным во всех случаях. (В процессе работы адаптер нагревается – это нормально.)
- Процедура подсоединения стандартного телефона на эту же линию описана на странице 21.

Установка аккумулятора в трубку

Установите аккумулятор и закройте крышку трубки, зафиксировав ее положение.

- Установите аккумулятор и подсоедините его разъем как показано на рисунке.



Зарядка аккумулятора

Положите переносную трубку на базовый блок и заряжайте аккумулятор в течение около **15 часов** перед использованием телефона.

- Индикатор IN USE/CHARGE горит.



Подзарядка

Когда индикатор RECHARGE мигает, или звучит звуковой сигнал базового блока, следует подзарядить аккумулятор в течение около 15 часов.



▶ Установочные параметры

Параметры аккумулятора

После полной зарядки Вашего аккумулятора фирмы Panasonic (стр. 9):

Режим работы	Работа без перезарядки
Эксплуатация (РАЗГОВОР)	До 5 часов
Не используется (Режим ожидания)	До 14 дней

- Время работы телефона без перезарядки аккумуляторов может варьироваться в зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды.
- **Протирайте зарядные контакты переносной трубки и базового блока мягкой сухой тканью один раз в месяц. Чаще выполняйте эту процедуру, если аппарат подвергается воздействию жира, пыли или высокой влажности.** В противном случае аккумулятор может оказаться незаряженным в нужной степени.
- Если аккумулятор полностью заряжен, Вам нет необходимости класть переносную трубку на базовый блок до тех пор, пока не начнет мигать индикатор RECHARGE. Соблюдение данного правила максимально увеличивает срок службы аккумулятора.
- Аккумулятор не может быть заряжен более чем нужно.

Выбор режима набора

Если Вы используете телефон с кнопочным номеронабирателем, установите тональный режим (TONE). Если сеть предусматривает набор с дискового номеронабирателя или импульсный набор, установите импульсный режим (PULSE). Заводская установка Вашего аппарата соответствует режиму PULSE.

Индикатор TALK должен не гореть перед процедурой программирования.

Подготовка к работе

1 Нажмите кнопку **PROGRAM**.

- Индикатор TALK мигает.

2 Нажмите кнопку **AUTO**.

3 Для выбора тонального режима нажмите кнопку ***** **дважды**.
ИЛИ

Для выбора импульсного режима нажмите кнопку **#** **дважды**.

4 Нажмите кнопку **PROGRAM**.

- Звучит звуковой сигнал.



- Для прекращения процедуры в процессе программирования нажмите кнопку **PROGRAM**. Начните процедуру с начала.
- Если при программировании раздаются 3 коротких звуковых сигнала, это означает, что была нажата недозволенная кнопка. Начните процедуру с начала.

Выбор уровня громкости звонка

Индикатор TALK должен быть погашен.

•Для выбора позиции **ВЫСОКИЙ** (предварительная установка) или **НИЗКИЙ**, нажмите кнопку **RINGER**.

При каждом нажатии данной кнопки уровень громкости звонка изменяется и раздается звонок выбранного уровня громкости.

•Для установки звонка в положение **ВЫКЛ**, нажмите и удерживайте **RINGER** до звукового сигнала.

•Для установки звонка в положение **ВКЛ**, нажмите кнопку **RINGER**.

Направление вызовов

- 1 Нажмите кнопку **TALK**.
 - Индикатор TALK горит.
- 2 Наберите номер телефона.
- 3 Для разъединения линии нажмите кнопку **TALK** или положите переносную трубку на базовый блок.
 - Индикатор гаснет.



- Если при выполнении процедуры по пункту 1 раздается предупреждающий тональный сигнал, переместитесь ближе к базовому блоку или положите переносную трубку на базовый блок и повторите попытку.
- Перед набором дополнительного номера после скоростного набора AUTO (стр. 15), DIRECT (стр. 16) или клавишей REDIAL, убедитесь в том, что скоростной набор завершен.
В противном случае может быть набран неправильный номер.

Повторный набор последнего номера, набранного на трубке

Нажмите кнопку **TALK** → **REDIAL**.

Регулировка уровня громкости приемника трубки

Предусмотрены 3 уровня: ВЫСОКИЙ, СРЕДНИЙ, НИЗКИЙ.

В процессе телефонного разговора нажмите кнопку **LOUD**.

- При каждом нажатии кнопки **LOUD** уровень громкости изменяется.
- При замене аккумулятора выбранный уровень громкости приемника трубки возвращается к значению заводской установки (MEDIUM - средний). При необходимости перепрограммируйте уровень громкости звонка.

Если в процессе разговора прослушиваются помехи

Нажмите кнопку **[CH]** для выбора более чистого канала или переместитесь ближе к базовому блоку.

Подсветка клавиатуры на трубке

Клавиатура телефона будет подсвечиваться когда Вы нажимаете клавиши, снимаете трубку с базового блока, во время приёма вызова. Подсветка погаснет через несколько секунд после нажатия клавиши, снятия трубки или ответа на вызов.

Ответ на вызовы

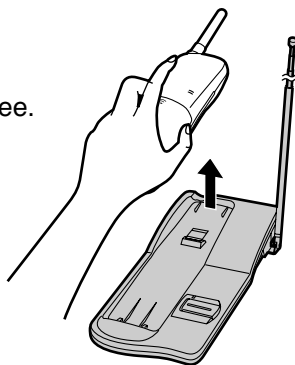
Если переносная трубка лежит на базовом блоке, нажмите кнопку **[TALK]**.

- Вы можете также ответить на вызов посредством нажатия любой кнопки набора номера от **[0]** до **[9]**, **[*]** или **#[** (–режим “Разговор нажатием любой кнопки”).



ИЛИ

Если переносная трубка лежит на базовом блоке, просто поднимите ее.



Скоростной набор номера

Запись телефонных номеров в память

Вы можете записать в переносной трубке до 10 телефонных номеров. Кнопки набора номера (от 0 до 9) используются в качестве ячеек памяти. **Индикатор TALK должен быть погашен перед процедурой программирования.**

1 Нажмите кнопку **PROGRAM**.

- Индикатор TALK мигает.

2 Введите номер телефона длиной до 16 знаков.

- При вводе неправильно выбранного знака нажмите кнопку **PROGRAM** для прерывания процедуры записи и повторите процедуру с пункта 1.

3 Нажмите кнопку **AUTO**.

4 Нажмите кнопку с номером ячейки памяти (от 0 до 9).

- Раздается звуковой сигнал.
- Для записи других номеров повторите пункты 1–4.

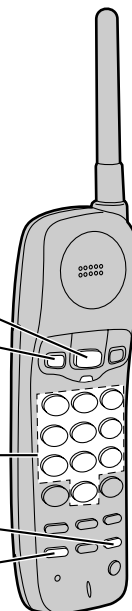
Кнопка и индикатор **TALK**

AUTO

Номера ячеек памяти

PAUSE

PROGRAM



- Для прерывания процедуры программирования нажмите кнопку **PROGRAM**. Повторите процедуру с пункта 1.

- Если при наборе номера требуется пауза, нажмите в необходимых позициях кнопку **PAUSE**. Нажатие кнопки **PAUSE** воспринимается в качестве одного знака (стр. 18).

Удаление записанного номера

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM**.
- 2 Нажмите кнопку **AUTO**.
- 3 Нажмите кнопку с номером ячейки памяти абонента (от **0** до **9**) для удаления из памяти данного номера телефона.
 - Раздается звуковой сигнал.

Набор номера, записанного в памяти

- 1 Нажмите кнопку **TALK**.
 - Индикатор TALK горит.
- 2 Нажмите кнопку **AUTO**.
- 3 Нажмите номер ячейки памяти (от **0** до **9**).
 - Осуществляется набор номера, записанного в памяти.

Однокнопочный набор номера

Номер телефона, записанный под кнопкой **DIRECT**, может быть набран с помощью процедуры однокнопочного набора.

Запись телефонного номера для кнопки **DIRECT**

Индикатор **TALK** должен быть погашен перед процедурой программирования.

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM**.
 - Индикатор **TALK** мигает.
- 2 Введите номер телефона длиной до 16 знаков.
 - При вводе неправильно выбранного знака нажмите кнопку **PROGRAM** для прерывания процедуры записи и повторите процедуру с пункта 1.
- 3 Нажмите кнопку **DIRECT**.
 - Раздается звуковой сигнал.



- Для прерывания процедуры программирования нажмите кнопку **PROGRAM**. Повторите процедуру с пункта 1.
- Если при наборе номера требуется пауза, нажмите в необходимых случаях кнопку **PAUSE**. Нажатие кнопки **PAUSE** воспринимается в качестве одного знака (стр. 18).

Удаление записанного номера

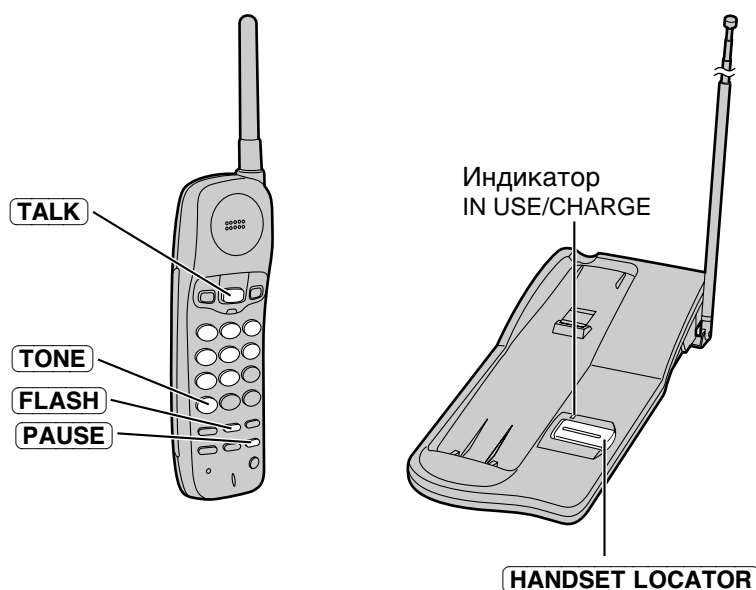
Нажмите кнопку **PROGRAM** → **DIRECT**.

- Раздается звуковой сигнал.

Набор номера сохранённого для кнопки **DIRECT**

- 1 Нажмите кнопку **TALK**.
 - Индикатор **TALK** горит.
- 2 Нажмите кнопку **DIRECT**.
 - Осуществляется набор номера, записанного в памяти.

Специальные функции



Кнопка Handset Locator

Вы можете определить местонахождение переносной трубки или вызвать пользователя переносной трубки короткими гудками.

- 1 Нажмите кнопку **HANDSET LOCATOR** на базовом блоке.
 - Индикатор IN USE/CHARGE мигает, а из переносной трубки раздаются гудки в течение 1 минуты.
- 2 Для прекращения вызова еще раз нажмите кнопку **HANDSET LOCATOR** или дважды нажмите кнопку **TALK** на переносном телефоне.

Для пользователей функции ожидания вызова

Нажмите кнопку **FLASH**, если Вы в процессе разговора прослушиваете тональный сигнал ожидания вызова.

- Первый вызов устанавливается в режим удержания, и Вы можете ответить на второй вызов.
- Для возврата к разговору с первым вызывающим абонентом еще раз нажмите кнопку **FLASH**.
- Если данная функция не реализуется надлежащим образом, уточните подробности в Вашей телефонной компании.

▶ Специальные функции

Автоматическая установка защитного кода

Когда Вы вешаете трубку на базовый блок, телефон автоматически выбирает один из 65.000 кодов безопасности. Эти коды позволяют предотвратить несанкционированное использование Вашего телефона пользователем другого беспроводного телефона.

Временный режим тонального набора (Для пользователей сети с дисковым номеронабирателем или импульсным набором)

Нажмите кнопку **(TONE)** перед вводом цифровых значений доступа, которые требуют тонального набора.

- Режим набора изменяется на тональный. Вы можете вводить цифровые значения для доступа к сервису автоответчика, сервису электронных банковских переводов и т.д. После завершения сеанса связи восстанавливается импульсный режим набора.

Порядок пользования кнопкой PAUSE (Для пользователей функций аналоговой линии УАТС/междугородной линии)

Мы рекомендуем Вам нажать кнопку **(PAUSE)**, если пауза требуется при наборе номера через УАТС или для доступа к междугородной линии.

Пример: Номер доступа линии **(9)** УАТС

(9) → **(PAUSE)** →

- Однократное нажатие кнопки **(PAUSE)** создает 3,5-секундную паузу. Это действие предотвращает неправильный набор номера в режиме повторного набора или набора записанного в памяти номера.
- Многократное нажатие кнопки **(PAUSE)** увеличивает продолжительность паузы между цифрами номера.

Кнопка FLASH

Нажатие кнопки **FLASH** предоставляет Вам возможность применения специальных функций Вашей центральной УАТС, например, перевода внешнего вызова или доступа к специальным телефонным сервисам (опционально), таким, как ожидание вызова.

Выбор времени кратковременного сброса (сигнала FLASH)

Требуемое время кратковременного сброса зависит от Вашей телефонной станции или центральной УАТС. Вы можете выбрать следующие значения времени кратковременного сброса: “90, 100, 110, 250, 300, 400, 600, 700 мс (миллисекунд)”. Заводская установка Вашего телефона соответствует значению “700 мс”.

Перед началом процедуры программирования индикатор TALK должен быть погашен.

1 Нажмите кнопку **PROGRAM**.

- Индикатор TALK мигает.

2 Нажмите кнопку клавиатуры (от **1** до **8**).

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1 : 90 мс | 2 : 100 мс |
| 3 : 110 мс | 4 : 250 мс |
| 5 : 300 мс | 6 : 400 мс |
| 7 : 600 мс | 8 : 700 мс |

3 Нажмите кнопку **AUTO**.

4 Нажмите кнопку **FLASH**.

- Раздается звуковой сигнал.



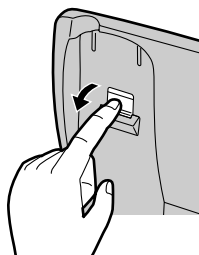
Расширенные функции

- Если после процедуры программирования звучат 3 коротких сигнала, это означает, что нажата неправильно выбранная кнопка. Начните процедуру с начала.
- Если Вы подсоединены к УАТС, для реализации функций УАТС необходимо более продолжительное время кратковременного сброса (перевод вызова и т.д.). Проконсультируйтесь с Вашим оператором УАТС в отношении правильной установки.

Настенная установка аппарата

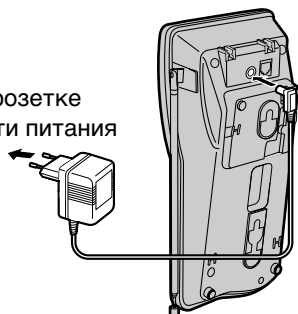
Данный аппарат может быть установлен на стене.

- 1 Надавите на фиксатор переносной трубки до щелчка, чтобы переносная трубка держалась на крючке.



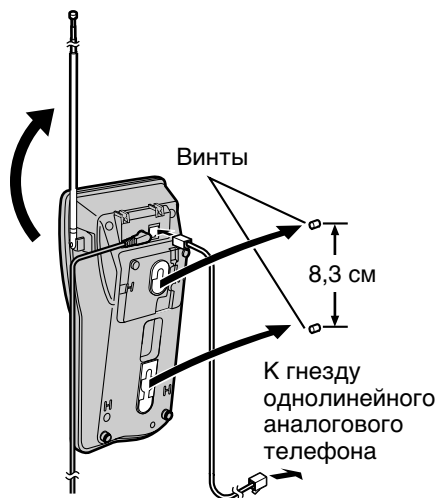
- 2 Подсоедините сетевой адаптер.

К розетке
сети питания

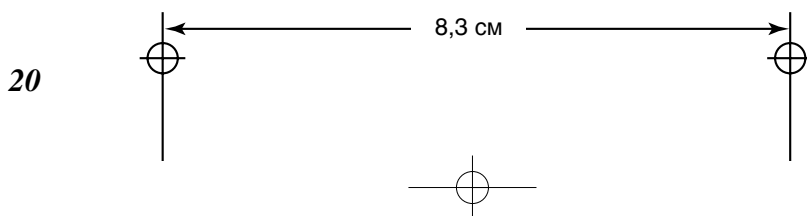


- 3 Завинтите шурупы с помощью трафарета для настенной установки. Подсоедините телефонный шнур. Установите телефонный аппарат, затем сдвиньте его вниз.

- Вытащите антенну на всю длину.



Трафарет настенной установки



Замена аккумулятора

Если индикатор RECHARGE мигает после полной зарядки аккумулятора, замените аккумулятор новым аккумулятором P-P301 (KX-A36A) фирмы Panasonic. Во время смены аккумулятора, запрограммированная информация может быть стёрта. При необходимости перепрограммируйте уровень громкости звонка.

- 1** Нажмите на рифленое место крышки трубки, и потяните её по направлению стрелки.



- 2** Замените аккумулятор и закройте крышку.

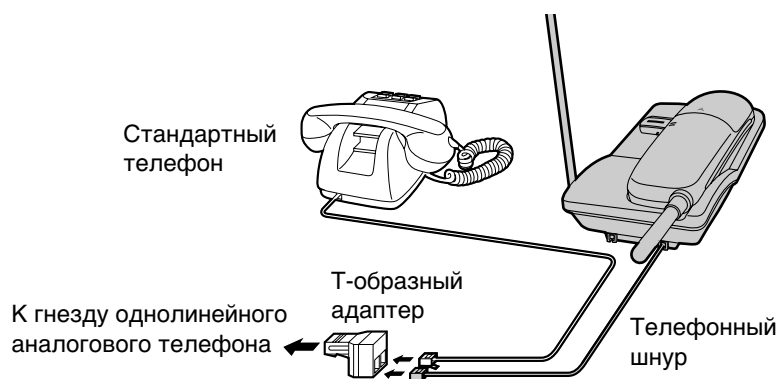
- Установите аккумулятор и подсоедините его разъем как показано на рисунке.
- Проследите, чтобы провода не были передавлены аккумулятором или крышкой телефонной трубки.



- 3** Выполняйте зарядку нового аккумулятора в течение 15 часов.

Подключение параллельного телефона

Данный телефон не будет работать при отказе системы электропитания. Для подсоединения стандартного телефона на ту же линию, используйте T-образный адаптер.



Полезная информация

Действия перед запросом о поддержке

Проблема	Способ устранения
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте установочные параметры (стр. 8–11).● Полностью зарядите аккумулятор (стр. 9).● Очистите зарядные контакты и повторите процедуру зарядки (стр. 10).● Правильно установите аккумулятор (стр. 9, 21).● Положите переносную трубку на базовый блок и отсоедините сетевой адаптер для общего сброса. Подсоедините сетевой адаптер и повторите попытку.
Звучит сигнал предупреждения.	<ul style="list-style-type: none">● Вы находитесь слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе и повторите попытку.● Положите переносную трубку на базовый блок и повторите попытку.● Включите сетевой адаптер.● Вытяните антенну базового блока полностью.
Статические разряды, пропадания/появления звука, замирания. Помехи от других электрических установок.	<ul style="list-style-type: none">● Установите переносную трубку и базовый блок на удалении от других электрических установок (стр. 3).● Переместитесь ближе к базовому блоку.● Вытяните антенну базового блока полностью.● Нажмите кнопку CH для выбора более чистого канала.
Аппарат не звонит.	<ul style="list-style-type: none">● Уровень громкости звонка установлен в положение ВЫКЛ. Нажмите кнопку RINGER, когда индикатор TALK не горит (стр. 11).
При записи номера телефона аппарат начинает звонить.	<ul style="list-style-type: none">● Для ответа на вызов нажмите кнопку TALK. Процедура записи номера аннулируется. Повторите процедуру записи номера.

Проблема	Способ устранения
Вы не можете записать в память номер телефона.	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы не можете сохранить номер в режиме телефонного разговора. ● При записи номера не допускайте пауз более 60 секунд.
Вы не можете повторно набрать номер нажатием кнопки REDIAL .	<ul style="list-style-type: none"> ● Если длина последнего набранного номера превышает 24 знака, повторный набор данного номера не может быть выполнен правильно.
Кнопка HANDSET LOCATOR не функционирует.	<ul style="list-style-type: none"> ● Переносная трубка находится слишком далеко от базового блока или используется в телефонном разговоре.
Индикатор RECHARGE мигает, или аппарат периодически издает звуковые сигналы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Полностью зарядите аккумулятор (стр. 9).
Вы полностью зарядили аккумулятор, но индикатор RECHARGE мигает.	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистите зарядные контакты и повторите процедуру зарядки (стр. 10). ● Установите новый аккумулятор (стр. 21).
Индикатор IN USE/CHARGE не выключается в процессе зарядки.	<ul style="list-style-type: none"> ● Это нормальное явление.

Указания по мерам безопасности

Особое внимание уделяйте приведенным ниже указаниям по мерам безопасности.

Меры безопасности

- 1) Аппарат должен быть подсоединен к источнику питания только того типа, который предусмотрен в Инструкции по эксплуатации или указан в маркировке аппарата.
- 2) Если аппарат не эксплуатируется в течение продолжительного времени, базовый блок должен быть отсоединен от розетки сети питания переменного тока.

Установка аппарата

Условия окружающей среды

- 1) Запрещается эксплуатировать аппарат вблизи источников воды, например, ванн, раковин, моек и т.д. Следует также избегать влажных подвалов.
- 2) Аппарат следует размещать на удалении от источников тепла, например, радиаторов, кухонных плит и т.д. Не следует также размещать аппарат в помещениях с температурой ниже 5°C или выше 40°C.
- 3) Сетевой адаптер используется в качестве основного прерывающего устройства, поэтому убедитесь в том, что розетка сети переменного тока расположена/установлена рядом с аппаратом и легко доступна.

Расположение

- 1) Не ставьте тяжелые предметы на верхнюю панель аппарата.
- 2) Не допускайте случаев падения на аппарат посторонних предметов или пролива жидкости. Не подвергайте аппарат воздействию излишнего дыма, пыли, механических колебаний или ударов.
- 3) Устанавливайте аппарат на ровную поверхность.

Для эффективной работы

- 1) Если разговор через переносную трубку неразборчив за счет воздействия шумов, переместитесь ближе к базовому блоку, чтобы уменьшить уровень шума.
- 2) Трубка должна применяться при выборе положения HIGH уровня громкости, если принимаемый тональный сигнал плохо прослушивается.
- 3) Переносная трубка должна быть полностью заряжена на базовом блоке, когда мигает индикатор RECHARGE.
- 4) Антенна переносной трубки не должна соприкасаться с чем-либо в процессе разговора за счет ее высокой чувствительности.
- 5) Максимальное удаление от базового блока может быть уменьшено, когда аппарат эксплуатируется в следующих местах: Около препятствий, например, холмов, туннелей, станций метрополитена, рядом с металлическими объектами, например, проволочными изгородями, и т.д.

Важные сведения



Сетевой адаптер

На основании положений параграфа 2 Статьи 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” производитель настоящим устанавливает срок эксплуатации сетевого адаптера в течение 7 лет с даты изготовления при условии, что сетевой адаптер применяется в строгом соответствии с требованиями документации и действующих технических стандартов.

Меры предосторожности:

1. Запрещается изменять, модифицировать или ремонтировать сетевой адаптер.
2. Запрещается вынимать или вставлять кабель питания влажными руками.
3. Запрещается наступать на кабель питания, располагать его где он или разъем питания могут быть повреждены.
4. Запрещается применять сетевой адаптер в местах, подверженных воздействию воды или сильно загрязненных местах.
5. Запрещается устанавливать сетевой адаптер в таких местах, где он может легко упасть или быть поврежденным сильным колебанием.
6. Запрещается применять сетевой адаптер в сетевых розетках с некачественным соединением.
7. Запрещается применять сетевой адаптер для работы с напряжением питания, отличным от 230 В переменного тока.
8. Запрещается применять сетевой адаптер с любым другим оборудованием.
9. Регулярно удаляйте любую грязь с кабеля питания.
10. Если аппарат не эксплуатируется в течение продолжительного времени (несколько месяцев и более), отсоедините сетевой адаптер от розетки сети питания переменного тока.

Аккумулятор:

На основании положений параграфа 2 Статьи 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” производитель настоящим устанавливает срок эксплуатации аккумулятора в течение 500 циклов зарядки - разрядки с даты изготовления при условии, что аккумулятор применяется в строгом соответствии с требованиями документации и действующих технических стандартов.

Меры предосторожности:

Для снижения риска возгорания или нанесения повреждений прочитайте и соблюдайте данные указания:

1. Применяйте аккумуляторы только установленного образца.
2. Запрещается бросать аккумуляторы в огонь. Они могут взрываться. Изучите местные правила утилизации отходов в отношении специальных указаний по утилизации аккумуляторов.
3. Запрещается открывать или разбирать аккумулятор. Вытекающий электролит обладает коррозионным действием и может вызвать ожоги или повреждения глаз или кожи. При попадании в пищеварительный тракт электролит может вызвать отравление.

▶ Важные сведения

4. Уделяйте особое внимание обращению с аккумуляторами, чтобы не допустить короткого замыкания клемм аккумулятора с электропроводными материалами, например, кольцами, браслетами и ключами. Аккумулятор и/или изделие из электропроводного материала могут перегреться и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумулятор, входящий в комплект поставки или идентифицированный для применения с данным изделием, только в соответствии с указаниями и ограничениями, представленными в настоящем Руководстве.
6. При неправильно проведенной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Заменяйте только таким же аккумулятором или аккумулятором эквивалентного типа, рекомендованным производителем.

ВНИМАНИЕ!

Настоящий бесшнуровой телефонный аппарат не защищен от несанкционированного подключения к радиоканалу: «микротелефонная трубка–базовый блок».

Для исключения несанкционированного подключения рекомендуется совместно с БТА применять сертифицированные Госкомсвязью России устройства защиты абонентской линии.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Модель No-: (Model, Modelin, Model, Model)	Модель AC адаптера: (Модель AC адаптера, AC адаптерин модели, Model of AC adapter, Адаптор AC модели)	Дата приобретения: (Дата покупки, Сатып алыныи күн, Дата набытия, Харид килинган сана, Date of purchase)
Серийный номер: (Серийный №, Серийный №, Серийный №, Серия раками, Serial №)	Серийный номер AC адаптера: (Серийный № AC адаптера, AC адаптердин серийный №, Серийный № AC адаптера, Адаптеринин AC серийни раками, Serial № of AC adapter)	Ф.И.О. и адрес покупателя: (Имя та адреса Покупца, Теги жоне Сатып алушынн Мекенжайы, П. I. Ыя та баджу пакушка, Фаилияси та уи магилли, Purchaser's Name and Address)
Название и юридический адрес продающей организации: (Имя та юридична адреса продавец, Сатушы мекемени аты жоне лаңгы мекен жаба, Назва і юридичны адрес організації, яка продає, Сатуучи ташкылотинг номи та юридик магилли, Seller's Name and legal Address)	Подпись продавца: (Пілісе продаваця, Сатуушынн колм, Подпис продаўца, Сатуўчынін підписи, Seller's signature)	Печать продающей организации: (Печатка продаваця, Сатушы мекеменин мори, Пячатка організації, яка продає, Сатуучи ташкылотинг мухри, Seller's stamp)

ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выполнения ремонта	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	Ф.И.О. мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется перед гарантийным ремонтом организацией или обслуживающим центром, проводящим гарантийный ремонт изделия.
 После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владелецу.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Русский язык

Внимание: Убедитесь, пожалуйста, что организация, продающая Вам нашу продукцию, полностью, правильно и четко заполнила настоящий гарантийный талон.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия выдается сроком на один год с даты приобретения и действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран СНГ и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности.
2. Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран СНГ уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить у фирмы продавшей Вам данное изделие.
3. Настоящая гарантия недействительна в случае, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями, механическим повреждением, неправильным использованием, износом, халатным отношением, ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляций, адаптации, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
4. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были псевдоавторитетного качества и не подошли для товара; либо товар разбирался или ремонтировался лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, то потребитель теряет все и любые права по настоящей гарантии, включая право на возмещение.
5. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоусилителя, антенны, защитные экраны, накопители мусора, фильтры, ремни, щетки и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение.

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Українська мова

Застереження: Будь-ласка, переконайтесь у тому, що продавець повністю, чітко та вірно заповнив гарантійну картку.

Дана гарантійна картка видається виробничником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія надається строком на один рік з дати покупки і буде чинною, якщо даний виріб виявиться дефективним унаслідок недоліків чи фальсифікації за наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території країн СНД та застосовуватися у суворій відповідності до інструкції з користування та іншим технічним стандартам та/або правилам безпеки.
2. Згідно з даною гарантією гарантійні зобов'язання забезпечуються на території країн СНД уповноваженими організаціями та центрами обслуговування, список яких Ви можете отримати у фірми, що продали Вам даний виріб.
3. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, неправильне використання, спрацювання, недбале обходження, ремонт чи переробка, виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, переробці, модифікації чи застосуванні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
4. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи перевірені виробничником і які не мали відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, або якщо виріб було розібрано чи відремонтовано особою, що не мала відповідного сертифіката на виконання даних послуг, покупець втрачає всі будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
5. Дана гарантія не охоплює частин оздоблення та корпусу, лампочок, батарейок та аккумуляторів, голок звукознімача, антен, захисних екранів, мішків для відходів, фільтрів, поясів, шток та інших частин, що мають свій обмежений період використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконують усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Қазақша

Ескерте: Біздің өнімimizi сатушы ұйымнан, осы кепілдік талонның толық және де дұрыс толтырылуын қадағалаңыз.

Бұл кепілдік өндірісімен конституцилық және тұтынушылардың басқа да құқықтарына қосымша ретінде беріледі және олардың жүзеге асырылуын шектемейді.

Бұл кепілдік бұйым сатып алынған келден бастап бір жылға дейін беріледі және де, товардың ақаулығы материал мен дұрыс құрастырылмауына байланысты болған жағдайда да күшін сақтайды.

1. Товар тек ТМД территориясында ғана сатып алыну керек және де техникалық стандарт пен қауіпсіздендіру талабына, қолданылуы жөніндегі нұсқауларға сай жүзеге асырылуы қажет.
2. Кепілдік міндеттемелері бойынша ТМД елдері территориясындағы уәкіл етілген мекемелермен, қызмет орталықтарымен орындалады, және олардың тізімін бұл зат сатылған фирманың сатыпшыларынан алуға болады.
3. Бұл кепілдік, егер де ақаулық орттен, найзағайдан, немесе басқа табиғи құбылыстар әсерінен, механикалық зақымданудан, дұрыс қолданбаудан, тозудан, салақтықтан, немесе жөндеу мен іске қосу жұмыстары аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, инсталляцияға, адаптациялануға, түр өзгеріске немесе қауіпсіздендіру техникасын, техникалық жағдайы сақталмаған болса, күшін жояды.
4. Кепілдік мерзімі кезінде, товардың аумстырылған бөлшектері өзіндік рұқсатысыз жүргізілген болса және де товар сай келмей, сапасы қанағаттандырылмаса; немесе товар бөлшектердіріліп, аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, тұтынушы кепілдікке сай келетін барлық, кез келген құқығынан айырылады.
5. Негізгі кепілдіктің күші корпус бөлшектерін өңдеу, шам, батарея, аккумулятор, антенна, фильтр, дыбыс алатын иіссіз, қорғау экраны, қоқыс-лоқы жинағыштар, бау, шеткі және тағы да басқа қолдану мерзімі шектеулі бөлшектерге жүрмейді.

Орнатылуы және іске қосылуы.

Бұл сатып алынған жабдықты орнату үшін Сіз, ақшым қызмет көрсететін ұйымдардың және қызмет көрсететін орталықтарының, маманы өкіштерінің техниканы қолдану үшін барлық қажетті жұмыстарын жүргізе алатын қызметін қолданаңыз.

Беларуская мова

Увага: Калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам наву прадукцыю, поўнаццо, правільна і выразна запоўніла гэты гарантыйны талон.

Гэтая гарантыя выдаецца выработчыкам у дадатак да канстытуцыйных і іншых праў спажыццоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гэтая гарантыя выдаецца тэрмінам на адзін год з даты набыцця ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны няспраўным у сувязі з матэрыяламі ці зборкай пры захаванні наступных умоў:

1. Тавар мусіць быць набыты толькі на тэрыторыі краіні СІД і выкарыстана ў стразай аднаведнасці з інструкцыямі на эксплуатацыі і з захаваннем тэхнічных стандартаў і ці патрабаванняў бяспекі.
2. Абавязкі паводле гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі краіні СІД у паўнаважанымі арганізацыямі і абслугоўваючымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у фірм, які прадалі Вам гэты выраб.
3. Гэтая гарантыя неспраўдна ў выпадку, калі пашкоджанне ці няспраўнасць выкліканыя нажарам, маланкай ці іншымі прыроднымі з'явамі, механічным пашкоджаннем, непраўільным выкарыстаннем, зносам, халатнымі адносінам, рамонгам ці наладкай, калі яны выкананыя асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг; а таксама інсталляцыяй, адаптацыяй, мадыфікацыяй або эксплуатацыяй з парушэннем тэхнічных умоў і ці патрабаванняў бяспекі.
4. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміна частка або часткі тавара былі замененыя часткаю або часткамі тавара, якія не былі санкцыянаваныя выработчыкам, а таксама былі нездавальняючай якасці і не падыходзілі да тавара; або тавар разбіраўся ці размантаваўся асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, спажывец губляе ўсе і любыя правы паводле гэтай гарантыі, уключачочы права на кампенсацыю.
5. Дзеясні гэтай гарантыі не распаўсюджваюцца на дэталі аздобы і корпусна, лямпы, батарэі і аккумулятары, іголькі гукадымальных, антэны, ахоўныя экраны, накісляльнікі смецця, фільтры, раманы, шчоткі і іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

Устаноўка і падключэнне.

Для устаноўкі набытага абсталявання Вы можаце скарыстацца з платных паслуг спецыялістаў упаўнаважаных арганізацый і абслугоўваючых цэнтраў, якія правядуць ўсе работы, неабходныя для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Ўзбек тилида

Диққат: Илтимос, бизнинг маҳсулотни Сизга сотадиган ташкилотнинг кафолатли талонини тулик, аниқ ва турри тўлдирганини шунчқосил қилинг.

Ушбу кафолат ишлаб чиқарувчи томонидан харидорларнинг конституциявий ва бошқа ҳуқуқларига қўшимча тарзда берилади ва мулақо уларнинг ҳуқуқини чеклаб қўймайди.

Кафолат харид қилинган саналан бошлаб бир йиллик муддатга берилади. Кафолат, агар маҳсулот материал сабабли ёки йилги пайтда яроқсиз ҳолга келган бўлса, қуйидаги шартларга риоя қилинган ҳолда қўлга кирлади.

1. Буюм МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудда харид қилинган бўлиши, уни ишлатиш қўлланмалари ҳамда техник стандартларга, хавфсизлик талабларига қатъий риоя қилиниб, фойдаланилган бўлиши керак.
2. Ушбу кафолатта мувофиқ келтирилган мажбуриятлар МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудда тегишли ташкилот вакиллари ва хизмат кўрсатиш марказлари томонидан бажарилади. Шундай ташкилот ва марказлар рўйхатини Сиз шу буюمنى сотган фирмдан талаб қилиб олишингиз мумкин.
3. Агар буюمنىнг шикастланганини ё яроқсиз ҳолга келиши ённи, чакмоқ ё шунча ўқшаш табиий ҳолатлар туфайли, ушдан ногўёри фойдаланиш натижасида ё сертификатга эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилаётганда, совуққонлик билан ишлатганда, хавфсизлик талаблари инobatта олинмаганда, техник талабларнинг бузилиши натижасида юз берган бўлса, ушбу кафолат ўз-ўзини бекор қилинади.
4. Агар кафолат муддати давомида буюمنىнг бир ёки бир неча қисмлари ишлаб чиқарувчи томонидан тавсия этилмаган бошқа қисм ва қисмлар билан алмаштирилса, шунингдек бу қисмларнинг сифати яқст бўлган бўлса, ёки буюм керакли сертификат ва ҳуқуққа эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилган бўлса, уни сотиб олган харидорга мазкур кафолат асосида белгиланган барча имтиёзлар, жумладан буюм товошнинг даъво қилиш ҳуқуқи ҳам ўз кучини йўқотади.
5. Мазкур кафолатнинг таъмир кучи буюمنى ясаш учун зарур қисмларга, корпусга, лампалар, багареялар, аккумуляторлар, овоз инглари, антенналар, химоя экранлари, чўтқалар, кир тўпловчилар, филтрлар, тасмалар сингари фойдаланилиш муддати чекланган қисмларга тарқатилмайди яъни жорий этилмайди.

Ўрнатимок ва уламок

Сотиб олинган асбоб-ускунани ўрнатиш учун Сиз тегишли ташкилот мутахассислари ва марказ ходимларининг пулик хизматида фойдалан оласиз. Улар техниканинг меърий ишлашини таъминлаш учун зарур барча юмушларни бажарадилар.

English

Attention: Please, make sure that the Seller has correctly, clearly and fully completed the present card.

The present warranty is issued by the Producer in addition to the constitutional and other rights of the consumers and in no way restricts these rights.

The present warranty is issued for a one year duration from the date of purchase and is valid if, the product is found to be defective due to materials or workmanship under the following conditions.

1. The product should be purchased only on the territory of the CIS and should be used in strict compliance with the operating instructions and under technical standards and/or safety regulations.
2. The warranty duties under the present warranty are to be executed on the territory of the CIS by authorized entities and service centers, the list of which could be obtained from the company, selling to you this products.
3. The present warranty is not valid, if the damage or defect is caused by fire, lightning or other acts of God, mechanical damage, improper use, wear, neglectful handling, repair or adaptation made by a non-certified person, as well as by installation, adaptation, modification or operation with violation of technical specifications and/or safety regulations.
4. In case during the warranty period any part or parts of the product are replaced with some part or parts, which have not been supplied or certified by the producer, and also were of inadequate quality or could not be used for the product; or the product was disassembled or repaired by a person not-certified for rendering such services, the customer shall lose all and any rights under the present warranty, including the right of reimbursement.
5. The present warranty shall not be extended over the furnishing and cabinet parts, lamps, batteries and accumulators, stylus, antenna, safety screens, waste bags, filters, belts, brushes and other parts with limited service life.

Installation and connection

In case installation of the purchase appliance is required, you may resort to paid services of the specialists of the authorized entities and service centers to carry-out all necessary works for normal operation of the appliance.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Дополнительную информацию можно получить,
обратившись в компанию, уполномоченную на работу
с потребителями:

ООО «Пи Ти Сервис»
119021 Москва, ул. Россолимо 17
Тел.: (095) 258-42-04
Факс: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru

For additional information you may resort to apply to the
company, which is appointed for dealing with Consumers:

PT Service Co., Ltd
119021 Moscow, ul. Rossolimo 17
Tel.: (095) 258-42-04
Fax: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЛУЧАЕВ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ЛЮБОГО ВИДА ВЛАГИ.

При возникновении любой неисправности, отсоедините аппарат от телефонной линии и подсоедините заведомо исправный телефон. Если заведомо исправный телефонный аппарат работает надлежащим образом, не подсоединяйте аппарат к телефонной линии до тех пор, пока не будет устранена неисправность. Если заведомо исправный телефонный аппарат не работает надлежащим образом, обратитесь в Вашу телефонную компанию.

Киушу Мацushита Электрик Ко., Лтд.

1-62, 4-чoмe, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония

Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

PQQX13178ZA-BM F1001-0 ©